

353 - Bushido Is Found One Second Before Death

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Gintama

SIGN Silver Soul

SIGN The first half of the Silver Soul Arc

SIGN reaches its climax!

SIGN That man

SIGN joins the fray, too.

SIGN Watch the Silver Soul arc in a bright room
and at a safe distance from your TV!!

[01:47] Soy

I'm Tokugawa Shigesige's little sister,

[01:50] Soy

Soyo.

[01:52] Soy

Nobunobu-sama...

[01:54] Soy

It's you, isn't it?

[01:58] Sak

What's wrong, Shogun-sama?

[02:00] Sak

Weren't you tryin' ta get in touch
with your retainers on Earth?

[02:08] Sak

Hello. I'm Sakamoto

Tatsuma, of the Kaientai.

[02:13] Sak

*For reasons, I'm workin'
with the shogun right now.*

[02:17] Sak

Don't worry. He's perfectly fine.

[02:20] Sak

And...

[02:24] G

Admiral!

[02:27] Sak

With the support of Liberation Army
Admiral Shijaku and his faction,

[02:31] Sak

we've just broken out of jail!

SIGN Silver Soul Arc

SIGN Bushido Is Found

One Second Before Death

[02:42] G

The comms have been restored.

[02:44] G

What's going on?

[02:46] G

Don't tell me, old man Gengai...

[02:48] G

If the enemy's weapons start
working again, we're done for!

[02:50] Hij

Hurry!

[02:51] Hij

No matter what, we must find Gengai
and free him from the enemy!

[02:56] Gin

Calm down, you guys.

[02:59] Gin

That geezer ain't the type to
become the enemy's puppet.

[03:03] Gin

He'll die quietly for us.

[03:04] Shin

Don't kill him off!

[03:06] Gin

Don't worry.

[03:07] Gin

He's a surprisingly good communicator,

[03:09] Gin

so he'll do fine in space or in hell.

[03:11] Shin

Stop killing him off already!

[03:13] Gin

In more pressing matters,

[03:16] Gin

I need to take some Hepa,
and I need you to get me a sick bag.

[03:18] Gin

Wait a second. Don't shake me so much.

[03:21] Gin

I feel sick...

[03:24] Hij

Hey! Why would you drink
until you puke during a war?!

[03:27] Gin

I figured this was the save
point before the last boss, too.

[03:32] Gin

I was planning on recovering all my HP.

[03:34] Gin

But when I woke up, I found myself
rolling in a pit of poison.

[03:37] Gin

My status screen had turned green.

[03:39] Gin

Real life doesn't have save points.

[03:42] Gin

Life is all about how your hitbox
grows larger with each step you take.

[03:46] Gin

In the first place, do you have
proof the geezer was abducted?

[03:50] Oki

He was caught when he took an outdoor
dump and was immobile due to no TP.

[03:54] Oki

There was an unfinished
sht left on the scene.

[03:58] Oki

And yet there was no sign he wiped.

[04:00] Gin

*So that means he was taken somewhere
with sht still stuck to his ass.*

[04:04] Gia

What the hell? That's the most
useless deduction ever.

[04:06] Gia

Can you stake your gramps's name on it?
Wouldn't you be ashamed to face him?

[04:09] Shin

Even if so, maybe Gengai-san left us a clue.

[04:15] Oki

A clue, huh?

[04:18] Shin

I see.

[04:21] Shin

Looks like we've hit the jackpot.

[04:24] Shin

Okita-san, that's just sht.

We've sht the jackpot.

[04:27] Oki

Take a closer look.

[04:30] Shin

The shts are in regular intervals?

[04:32] Oki

He must've left these markers
for us so we could find him.

[04:37] Shin

What kind of Hansel and Gretel is that?

[04:39] Oki

If we follow these, we should find Gengai.

[04:43] Hij

Hey, Sogo, can you stake your
gramps's name on it? You can, right?

[04:48] Gin

It's probably some stray dog's poop.

[04:50] Shin

Isn't this a bit too orderly for that?

[04:52] Hij

And can one person really poop this much?

[04:55] Oki

He might be in danger.

[04:57] Oki

Let's hurry.

[05:03] Kon

I guess I drank too much since
I saw her after so long.

[05:07] Kon

I was going to pretend it never happened,

[05:10] Kon

but I believed that you guys would notice.

[05:15] Kon

Did you buy spare underwear for me?

[05:20] Kon

Toshi!

[05:21] Oki

Oops. It was just a stray gorilla.

[05:23] Hij

Yeah, that was a stray gorilla.
There was no human there.

[05:26] Hij

Got that, you guys?

[05:27] Shin

*I mean, sure, but are you okay with
your leader being a stray gorilla?*

[05:32] Shin

But what now? We're out of leads again.

[05:37] Hij

Hey, look at that.

[05:39] Shin

Blood stains? Don't tell me...

[05:42] Hij

This might be the clue Gengai left us.

[05:45] Shin

No... You mean Gengai-san is...

[05:47] Hij

Dunno, but we need to hurry.

That much is for sure.

[05:51] Oki

Hijikata-san,

[05:52] Oki

can you stake gopchang on that?

[05:52] [SONG] Sign

Gopchang

(Small Intestines)

[05:54] Hij

Why do I have to stake gopchang?

Let me stake my gramps's name, too!

[05:58] Shin

Look, the blood's gradually increasing!

[06:01] Hij

This is bad! Hurry!

[06:06] Zen

*I-I drank too much and had
a hemorrhoid explosion.*

[06:10] Zen

*But I believed that you
would definitely notice.*

SIGN Poraginol A

[06:14] Zen

Please apply this to my ass.

[06:19] Hij

Hey!

[06:20] Hij

*Your drinking party has left everyone in
tatters, their lower halves in particular!*

[06:24] Gin

Don't try to worm out of it with a jab.

[06:25] Gin

Your deduction was off the mark, so

hurry up and bring out the gopchang.

[06:28] Hij

Make him bring out his gramps first!

[06:30] Oki

Sorry, Hijikata-san,

[06:32] Oki

*my gramps died a long time ago,
so you hurry up and die, too.*

[06:36] Hij

*What kind of logic is that? You guys
have no right to speak of deductions!*

[06:39] Shin

Enough already! This isn't the time!

[06:43] Hij

*We'll have to use the comms and have
people check every nook and cranny.*

[06:47] Kag

This way.

[06:50] Shin

Kagura-chan?

[06:51] Oki

You have an idea where he might be?

[06:55] Kag

Trust my instincts.

[06:58] Kag

*It's on nights like these that the
rabbits of the night turn into hunters.*

[07:06] En

Oh? He still has his ears and nose, I see.

[07:10] Y

It's easy to tell if torture will work
on someone by looking at their face.*

[07:16] Gen

Hey.

[07:18] Gen

*You the leader of the Liberation
Army? I finally get to talk to you.*

[07:23] Gen

As you can see, the comms are back up.

[07:26] Gen

I wanted to get a good look at your face,

[07:29] Gen

so I set the virus up to go light.

[07:31] Gen

But the nanomachines won't stop.

[07:35] Gen

You guys won't get anywhere close to Earth.

[07:38] Gen

*Because I don't know how
to stop them, either.*

[07:43] En

I figured.

[07:45] En

But that goes the same for us.

[07:48] En

We cannot stop anymore.

[07:51] En

We, the Altana Liberation Army,

[07:54] En

gathered and took up arms to free
planets from the Tendoshu's clutches.

[07:58] En

If any planet refuses to accept our crusade,

[08:01] En

if any planet decides to fight us,

[08:03] En

we will grant their wish.

[08:06] En

Earth, and all of the insects living on it,

[08:10] En

will be reduced to space dust!

[08:15] Shi

Forgive me.

[08:16] Shi

I forced you guys to commit treason, too.

[08:20] G

It's fine, sir.

[08:22] Shi

Did anything happen while I was in prison?

[08:26] G

Admiral, Prince Ensho is...

[08:29] Sak

We will now work with Admiral Shijaku,

[08:33] Sak

as well as his home planet, Okoku,

[08:35] Sak

and Okoku's Prince Dragonia.

[08:37] Sak

and Stup—I mean Prince Hata,

[08:41] Sak

and take over the Heavenly Bird,
mothership of the Liberation Army's fleet.

[08:46] Sak

There's still a huge numerical disadvantage,

[08:49] Sak

but we're already on the mothership.

[08:51] Sak

If we use this situation to our
advantage, things could work out.

[08:55] ---

So please pass on a message
to the guys fightin' on Earth:

[08:59] ---

"Hang in there just a bit longer.

[09:02] ---

And let's stay alive and
meet on Earth for sure."

[09:08] ---

Will that do, Shogun-sama?

[09:12] Shi

What?!

[09:13] Shi

I-Is that true?

[09:15] Sak

Admiral?

[09:17] Sak

What's wrong?

[09:19] Shi

I'm sorry,

[09:21] Shi

my friends from Earth.

[09:24] Shi

Everything was too late.

[09:29] En

Weapon of destruction,
the Flame of Kagutsuchi.

[09:33] En

The Heavenly Bird is but a
platform for this massive weapon.

[09:37] En

Since it has the power to
destroy a planet in one shot,

[09:41] En

it was deemed a forbidden weapon
and sealed away for ages...

[09:46] Shi

But we brought it back when
we started our crusade.

[09:50] Shi

The Flame of Kagutsuchi has
already begun preparing to fire.

[09:57] Shi

In other words,

[09:58] Shi

six hours from now, that blue planet
will be gone from the universe.

[10:05] Gen

If you can't get close to Earth,

[10:08] Gen

*you'll finish things off
with one shot from space?*

[10:11] Gen

*After making so many sacrifices in this
war, you want to reduce it to nothing?*

[10:16] Gen

*Along with your comrades still on this
planet, who joined you in your cause?*

[10:22] En

That's the reason.

[10:24] En

To ensure that our comrades'
sacrifices aren't in vain,

[10:27] En

our crusade cannot end in a loss.

[10:30] En

Our comrades on Earth would be glad to
become the foundation for our victory.

[10:38] G

Prince, what exactly are we fighting?

[10:43] G

Destroy a planet along
with our comrades on it?

[10:45] G

Wouldn't that make us the
same as the Tendoshu?

[10:50] G

Please stop, Prince.

[10:53] G

This is no crusade!

[10:56] En

Just cause is but an excuse readied for
weaklings who can't fight without a reason.

[11:05] En

I knew all along

[11:07] En

that defeating the Tendoshu won't
bring back what we've lost.

[11:13] En

Then why do we fight?

[11:17] En

Isn't it because that's the
only thing we have left?

[11:25] En

Having lost even our means to
soothe our hatred and sorrow,

[11:31] En

all we can do is keep burning
them in the flames of war.

[11:36] En

It is as you see.

[11:38] En

We're prepared to walk over the
corpses of our comrades to fight...

[11:43] G

Prince!

[11:44] Sak

Run!

[11:49] Shi

There's no time!

[11:50] Shi

Or any shot at victory!

[11:52] Sak

So what?

[11:54] Sak

Whether we have a shot at victory or not,
what we must do remains the same!

[12:09] Sak

Yeah. It changes nothing.

[12:12] Sak

*Whoever said bushido is found in
death was right on the money.*

[12:18] G

The reinforcements from
Planet Okoku have arrived.

[12:20] Kat

Good.

[12:22] Kat

Deploy at the edge of the Liberation
Army's radar net at once.

[12:26] Kat

Lure the enemy fleet as far away
from its mothership as possible.

[12:29] Kat

We'll use that chance to raid the
mothership with our stealth ship.

[12:33] Hata

Why is this happening?

[12:35] Kat

So says Prince Dragonia.

[12:39] Sak

Even if the end will arrive in one second,

[12:43] Sak

*live your life so you
don't leave any regrets.*

[12:46] Sak

That's the samurai way.

[12:54] Gin

I will never drink again!

[12:59] Soy

Sakamoto-san...

[13:01] Soy

Sakamoto-san!

[13:04] Soy

Sakamoto-san! Sakamoto-san!

[13:10] NbNb

Rest assured.

[13:12] NbNb

*I will protect Edo and our
country, no matter what.*

[13:18] NbNb

That's what your brother would say, right?

[13:27] NbNb

That's what a real shogun would say.

[13:29] NbNb

Unfortunately, I have neither the
right nor the capability to do so,

[13:35] NbNb

but I do have the right to act
as the country's stepping stone.

[13:40] NbNb

So many people died failing to
protect what they wished to protect,

[13:44] NbNb

and I have the right to die for
the things they left behind.

[13:53] NbNb

Forgive me.

[13:58] Soy

I won't forgive you.

[14:01] Soy

Unless you come back alive,

[14:07] Soy

I won't forgive you.

[14:10] Soy

Come back here, accompany
me to Brother's grave,

[14:16] Soy

and report to him that we protected Edo.

[14:19] Soy

If you don't...

[14:24] Soy

I'll never forgive you!

[14:33] Y

That prince came up with
quite the interesting plan.

[14:38] Y

To think he would threaten us, too...

[14:41] Y

Let the Liberation Army on Earth know.

[14:44] G

"HQ has abandoned us.

[14:47] G

If you want to avoid dying with Earth,

[14:50] G

you only have two options:

[14:52] G

either do something about
the nanomachine virus,

[14:55] G

or bring down this country by dawn"?

[14:59] G

Elder Son, what shall we do?

[15:07] Son

Isn't it obvious?

[15:09] Son

We'll survive and kill that brat.

[15:12] Son

Gengai, you say you don't have the
means to stop the nanomachine virus,

[15:17] Son

but what if I say it can be
the means to kill that prince?

[15:26] En

How pitiful.

[15:28] En

They are Earth's last hope?

[15:31] G

I-Is this an error?

[15:33] En

What's the matter?

[15:34] G

The radar is detecting several
ships behind the Heavenly Bird.

[15:38] G

But there's no way such a
large army could be here...

[15:42] Hata

It's no error.

[15:45] Hata

Members of the Liberation Army,

[15:47] Hata

your actions toward Earth are nothing but
an invasion in the name of liberation!

[15:54] Hata

Even if the universe will stand
for this savagery, we will not!

[16:00] Hata

Planet Okoku's...

[16:02] Hata

...Gramps says he won't stand for it.

[16:04] Jii

Wh-Why, you!

[16:05] Jii

Why are you trying to blame someone else
and save your skin now, Prince Hog?

[16:09] Hata

But I haven't done anything!

[16:11] Hata

I was just suddenly carried off and
told to read this note out loud!

[16:15] Jii

Then I've done practically
nothing all these years!

[16:18] Jii

All I did was grow my beard!
I was just a walking corpse!

[16:21] Hata

Do some damn work!

[16:23] Hata

How'd things end up like this, anyway?

[16:25] Hata

*Who was it that said we'd fight?
He can read the note!*

[16:28] Jii

Which one of you said we'd fight?

[16:30] Jii

Raise your hand! I won't yell at you!

[16:33] Hata

Fine. Everyone close your eyes.

[16:35] Hata

I'll close mine, too.

[16:37] Hata

Only the Liberation Army needs to know.

[16:39] Jii

Don't peek. No cheating, okay?

[16:42] Jii

Whoever stole the lunch money, fess up!

[16:44] Hata

Not the lunch money bit!

[16:45] Mad

No fair! That was a fake-out?

[16:47] Mad

You all said you'd keep your eyes closed!

[16:49] Hata

There was a lunch money thief among us!

[16:51] Mad

Not exactly lunch money.

[16:52] Mad

You only fed me dog food, so I just stole some of your pudding from the fridge!

[16:56] Hata

I was wondering why my royal pudding always went missing! It was you?

[17:00] Mad

Shut it!

[17:00] Mad

You get to eat amazing food every day, so quit whining over pudding!

[17:04] Jii

Prince, let me handle this punk.

[17:06] Jii

How dare you steal my one job?!

[17:08] Jii

Give back my pudding!

[17:10] Hata

You ate them, too?!

[17:15] G

Follow the prince!

[17:17] G

Open intercepting fire!

[17:30] Kat

So it begins. I hope they manage to escape later.

[17:35] Kat

Then shall we go, too?

[17:39] Kat

I hope you're all ready.

[17:41] G

Katsura-san, you needn't ask now.

[17:44] G

We'll expel the aliens threatening
our country to protect it.

[17:47] G

We are...

[17:50] Kat

I am...

[17:52] Kat

Joi Rebel Katsura Kotaro!

[17:55] Kat

I swear on my name that I shall deliver
divine judgment upon the Liberation Army!

[18:00] Kat

Let's go!

[18:09] En

Beautiful.

[18:14] En

Such a pure, beautiful light.

[18:19] En

There's no doubt about it.

[18:22] En

This is a crusade.

[18:27] Hij

Earth will blow in six hours?

[18:30] Hij

Is that why the Liberation
Army's on the move again?

[18:34] Mat

*I didn't expect them to give their troops
a kick up their backside this way.*

[18:38] Hij

Is there anything we can do, Pops?

[18:40] Mat

Well, are there any cabaret clubs still open?

[18:43] Hij

Don't go giving up!

[18:45] Mat

No! I'm sure there are cabaret girls
who will fight until the world ends.

[18:50] Hij

I wasn't talking about them!

[18:51] Mat

Toshi, giving up isn't such a bad thing.

[18:55] Mat

You guys throw Earth aside
and go rescue Gengai!

[18:59] Hij

*Earth is the one thing we
shouldn't throw aside!*

[19:03] Gin

It's not like you'll throw it at nobody.

[19:09] Gin

I don't know if they're worthy of
being tasked with saving the world,

[19:13] Gin

but there are some guys who are
even more persistent than us...

[19:17] Gin

There's a guy who won't sit back
and watch the world be destroyed.

[19:21] Gin

That's for sure.

[19:24] Kat

What's going on?

[19:25] G

We've been hit!

[19:26] Kat

No... Does the enemy mothership have

[19:29] Kat

some scouting function that
surpasses our stealth function?!

[19:34] Kat

Don't falter!

[19:35] Kat

Charge in!

[19:39] Shi

Hurry this way!

[19:43] Shi

Fall back!

[19:44] Shi

Change direction!

[19:53] G

The control system broke!

[19:55] G

We can't steer!

[19:56] G

At this rate, we won't
reach the enemy mothership!

[19:58] G

Katsura-san!

[20:07] Sak

One after another...

[20:14] En

Burn.

[20:16] En

Turn into ash.

[20:39] G

We're under attack from the right!

[20:40] G

That's...

[20:43] G

That fleet is...

[20:51] Kat

What the—

[20:57] Tak

What are you wasting time for?

[21:00] Tak

Keep up or I'll leave you behind,

[21:02] Tak

Zura.

[21:29] Tak

This won't do.

[21:32] Tak

I don't care if you're the
Liberation Army or whatever,

[21:35] Tak

but you can't do whatever
you want while I'm gone.

[21:38] Tak

You're hurting my business.

[21:42] Sak

Y-You...

[21:44] Tak

A weapon of destruction that'll erase Earth?

[21:47] Tak

Sorry, but it won't get a chance to shine.

[21:53] Tak

The one to destroy this world

[21:58] Tak

will be me.

SIGN The Silver Soul Arc

SIGN will be back.

SIGN Look forward to it!!

SIGN You know how plays and old movies

SIGN have breaks in the middle?

SIGN Sorry, but we're doing the same.

SIGN It's now the intermission.

Revision #1

Created 2026-06-21 10:04:58 UTC by whimsee

Updated 2026-06-21 10:04:59 UTC by whimsee